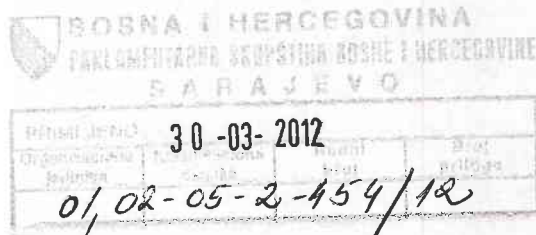




Број: 05-05-1-881-2/12
Сарајево, 28. март 2012. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**



Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман број 1 на Уговор о финансирању закључен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 26. новембра 2009. године у Сарајеву – Кредит ИРБРС за мала и средња предузећа (FI 25.254). Споразум је потписао г. Драган Вранкић, 13. децембра 2011. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана на уговор, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-2149/12
Sarajevo, 16. 03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRILAGOD	PROJEKTOVANJE	PROJEKTOVANJE	PROJEKTOVANJE
	17.03.	12	
05	05-1	881	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. novembra 2009. godine u Sarajevu – Kredit IRBRS za mala i preduzeća (FI 25.254)

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke, 26. novembra 2009. godine u Sarajevu – Kredit IRBRS za mala i srednja preduzeća (FI 25.254), koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Amandmana.

Amandman broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. novembra 2009. godine u Sarajevu – Kredit IRBRS) za mala i srednja preduzeća (FI 25.254) potpisan je 13. decembra 2011. godine u Luksemburgu i 22. decembra 2011. godine u Sarajevu. Potpisnik u ime Bosne i Hercegovine je gosp. Dragan Vrankić, ministar finansija i trezora, a u ime Evropske investicijske banke gosp. Dominique Courbin, šef Odsjeka i gosp. Massimo Novo, šef Pravnog odjela.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju ovog Amandmana i određivanju potpisnika na 16. hitnoj sjednici, održanoj 09. decembra 2011. godine.

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

Poslano DHL-om

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Na pozornost: gospodin Dragan Vrankić

JUOPS/SET/AIA/nk br.

Luksemburg, 13. prosinca 2011. godine

Predmet: Kredit IRBRS za mala i srednja poduzeća (FI 25.254)
Ugovor o financiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Europske
investicijske banke 26. studenoga 2009. godine u Sarajevu („Ugovor o
financiranju“)

Amandman br. 1 na Ugovor o financiranju

Poštovani,

Pozivamo se na Ugovor o financiranju definiran u gornjem tekstu.

1. TUMAČENJE

Osim ukoliko nije drukčije definirano, izrazi napisani velikim slovima u ovome dopisu imaju isto značenje koje im je dodijeljeno u Ugovoru o financiranju. Reference na članke su reference na članke Ugovora o financiranju.

U ovome dopisu

„Datum efektivnosti“ znači datum na koji Banka primi dva (2) originalna primjerka ovoga dopisa koje je Zajmoprimac valjano potpisao.

2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANCIRANJU

S efektivnošću na Datum efektivnosti, sa zadovoljstvom Vas obavještavamo da, glede Vašeg zahtjeva od 4. listopada 2011. godine, Banka prihvata izmijeniti određene odredbe Ugovora o financiranju, kao što je navedeno u daljnjem tekstu.

Stavak (11)

U stavku (11), definicija Posljednjeg datuma dostupnosti sredstava mijenja se i glasi:

<<„**Posljednji datum dostupnosti sredstava**“ je 48 mjeseci nakon datuma potpisivanja ovoga Ugovora.>>

3. STALNE OBVEZE

Zajmoprimac potvrđuje i suglasan je da, osim kako je ovim definirano i dogovoreno, ovaj dopis ne predstavlja odricanje odobreno od Banke ili izmjenu bilo kojeg uvjeta ili odredbe Ugovora o financiranju. Banka zadržava bilo koje pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima na temelju ovoga Ugovora i važećih zakona.

4. ZAKON I MJERODAVNOST

Ovaj dopis upravlja se zakonima Velikog vojvodstva Luksemburg, a ugovorne strane podliježu mjerodavnosti Suda pravde Europskih zajednica.

Ukoliko se slažete s gore navedenim, molimo da dva (2) primjerka ovoga dopisa vratite Banci, na pozornost gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, elektronska pošta: iacomucci@eib.org), parafiran na svakoj stranici, datiran i valjano potpisan u ime Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine, u svojstvu Zajmoprimca, najkasnije do 31. siječnja 2012. godine. Nakon toga datuma, Banka zadržava pravo da, svojom odlukom, putem obavijesti Zajmoprimcu potvrdi smatra li Zajmoprimčevo prihvatanje ovoga dopisa važećim.

Molimo Vas da u svrhu informiranja, a nakon valjanog potpisa, jedan primjerak ovoga Amandmana br. 1 pošaljete Ministarstvu finansija Republike Srpske, te Investicijsko-razvojnoj banci.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

Dominique COURBIN

Massimo NOVO

Luxembourg, 13. prosinca 2011. godine

Za i u ime Bosne i Hercegovine,
koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora,
potvrdio i prihvatio

Dragan VRANKIĆ, ministar

Sarajevo, 22. prosinca 2011. godine